Володимир Маяковський

Американці дивуються

Перекладач: Микола Бажан

Обмірявши
з далекого берега,
в СРСР
вперши погляд скнарий,
навшпиньки ставши,
зорить Америка,
не блимаючи,
в рогові окуляри.
Що це за люди
предивні?
Звідки?
Лазять по будовах,
ладять
плани й строки.
Пофантазували
про якусь п'ятилітку...
А тепер
виконують
за 4 роки!
Таких
не зміриш
американським мірилом.
Їх не спокусить
ні долар,
ні злото,
і вони
на всю
людську силу
ведуть

безперервну
роботу.
Що це за люди?
В чім їх суть?
Чого
так
працюють нині?
Жодним дрючком
їх
не женуть,-
а вони
стискаються
в стальній дисципліні!
Містери,
звички
маєте ви старі
будівничий хист
купувать на долари.
Ви
не зрозумієте,
пузаті містери,
коріння
запалу
наших комунарів.
Буржуї,
дивуєтесь
комуністичному берегу —
літаком,
вагоном,
трудовим вогнем
вашу
бистроногу
вславлену Америку
ми
і

доженем,
і переженем.

1920